

„Komm an – mit Sprache“

Deutsch lernen und Integration
mit Materialien aus der Stadtbibliothek



Ein Verzeichnis von Büchern, Spielen sowie CDs und DVDs
zum Ausleihen

Stadtbibliothek
Gartenstr. 13
59929 Brilon

St@dtbibliothek
Brilon

„Komm an – mit Sprache“

Die Stadtbibliothek Brilon versteht sich nicht nur als ein Haus des Wissens, sondern auch als Ort der Begegnung, des Dialogs und vor allem des kulturellen Austausches. Die Bibliothek ist eine Bildungseinrichtung, die innerhalb der Kommune daran beteiligt ist, für Chancengleichheit zu sorgen und jedermann Wissen bereitzustellen, unabhängig von Herkunft, Alter, Geschlecht oder Bildungsgrad.

Sie legt den Fokus nicht auf Schwächen oder Defizite, sondern nimmt es sich zur Aufgabe, die Stärken und Potentiale der zugewanderten Bevölkerung zu nutzen.

Ausgangspunkt ist hier die Sprachförderung von Familien, Kindern und Jugendlichen in Kooperation mit Partnern aus dem Sozial- und Bildungsbereich.

An all diese Menschen, die einen wichtigen Beitrag zur Integration leisten, was im Jahr 2016 infolge der hohen Zuwanderungsrate immer mehr an Bedeutung erlangt, richtet sich die nachfolgende Broschüre.

Sie ist in folgende Bereiche unterteilt:

1. Für den Einsatz in der Schule
2. Für den Einsatz in Sprachkursen
3. Für den Einsatz im Kindergarten, für Eltern und Integrationspaten.

Von Wörterbüchern über Grammatiktabellen bis hin zu Spielen und DVDs wird ein vielfältiges mediales Angebot seitens der Stadtbibliothek geschaffen, welches pädagogische Fachkräfte, Eltern und Paten beim Vermitteln der Sprache unterstützen soll.

Die Materialien, die in der Broschüre verzeichnet sind, konnten dank der freundlichen Unterstützung des Projektes „Komm an!“ des Kommunalen Integrationszentrums beim Hochsauerlandkreis in Meschede angeschafft werden.



(Leitung Stadtbibliothek)

1. Für den Einsatz in der Schule

Der nachfolgende Bereich richtet sich insbesondere an Lehrkräfte aller Jahrgangsstufen, die im Bereich „Deutsch als Zweitsprache“ aktiv sind oder mit sprachlicher Förderung bei zugewanderten Kindern und Jugendlichen im Unterricht konfrontiert werden. Interessantes und anschauliches Unterrichtsmaterial soll zum Sprachen lernen animieren und zu einem binnendifferenzierten Unterricht innerhalb einer heterogenen Lerngruppe beitragen. Des Weiteren werden gesellschaftliche Werte unserer Kultur innerhalb der Literatur vermittelt und ein Beitrag zur Integration geleistet.

DaZ

Grammatik

Sprachförderung

Wortschatz

Binnendifferenzierung



Meine Wörter für die Schule: der illustrierte Fachwortschatz Deutsch / von Cordula Meißner, Beata Menzlová, Almut Mohrmann
Stuttgart: Klettverlag, 2015. 64 Seiten.
ISBN 978-3-12-674889-6

Mit diesem bunt bebilderten Fachwortschatz lernen Kinder der Klassenstufen 1 bis 4 die 700 wichtigsten Wörter zum Thema Schule.



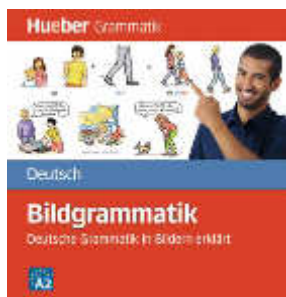
DaZ lernen mit Landeskunde: Kopiervorlagen für Schüler der Grundstufe / von Nina Wilkening
Mülheim: Verlag an der Ruhr, 2015. 88 Seiten.
ISBN 978-3-8346-2919-7

Sprachliche Aspekte anhand landeskundlicher Themen trainieren – praktische Kopiervorlagen für den DaZ-Unterricht zu Grammatik, Wortschatz und Kommunikation in der Grundstufe.



Die große DaZ-Spielesammlung: Ideen zur Sprachförderung für die Sekundarstufe I / von Nina Wilkening
Mülheim: Verlag an der Ruhr, 2015. 128 Seiten.
ISBN 978-3-8346-2757-5

Sprachliche Ausdrucksformen spielend leicht fördern – Unterrichtsideen für die Sekundarstufe I beim Erlernen einer Zweitsprache.



Bildgrammatik Deutsch: deutsche Grammatik in Bildern erklärt / von Axel Hering, Gisela Specht
München: Hueber Verlag, 2016. 184 Seiten.
ISBN 978-3-19-009741-8

Ein Einstieg in die deutsche Grammatik anhand von Bildern veranschaulicht.
Für selbstständiges Lernen Erwachsener oder ergänzend im Deutschunterricht auf Niveau A1 und A2.



Herzlich Willkommen! Einstiegskurs Deutsch / von Hermann Funk, Christina Kuhn
 Berlin: Cornelsen Schulverlage, 2016. 80 Seiten.
 ISBN 978-3-06-121778-5

Unterrichtsmaterialien für die Vorbereitung auf den Sprachunterricht der Niveaustufe A1.
 Grundlegender Wortschatz, Dialoge und landeskundliche Themen.



DaZ Praxis: Im Supermarkt. Differenzierte Arbeitsblätter für Deutsch-Anfänger / von Anna Hoffacker
 Mülheim: Verlag an der Ruhr, 2016. 72 Seiten.
 ISBN 978-3-8346-3106-0

Arbeitsblätter zu Verben und Nomen zum Thema „Supermarkt“.
 Mit Kopier- und Bildkartenvorlagen für den unkomplizierten Einsatz im Unterricht der Klassen 1-4.



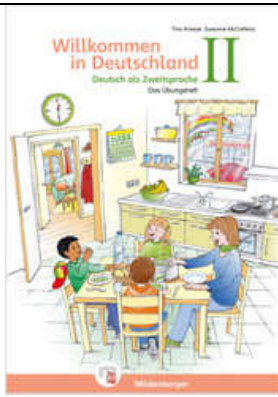
DaZ Praxis: Mein Körper. Differenzierte Arbeitsblätter für Deutsch-Anfänger / von Anna Hoffacker
 Mülheim: Verlag an der Ruhr, 2016. 72 Seiten.
 ISBN 978-3-8346-3114-5

Arbeitsblätter zu Verben und Nomen zum Thema „Körper“.
 Mit Kopier- und Bildkartenvorlagen für den unkomplizierten Einsatz im Unterricht der Klassen 1-4.



Willkommen in Deutschland I: Deutsch als Zweitsprache. Das Übungsheft / von Tina Kresse, Susanne McCafferty
 Offenburg: Mildenerger Verlag, 2015. 64 Seiten.
 ISBN 978-3-619-14161-6

Spielerische Aufgaben zur Einführung in die deutsche Sprache für die selbstständige Einzelarbeit im Unterricht und Hausaufgaben.
 Besonders für die Grundstufe geeignet, um Kommunikation und Sprachwortschatz zu fördern.



Willkommen in Deutschland II: Deutsch als Zweitsprache. Das Übungsheft / von Tina Kresse, Susanne McCafferty
 Offenburg: Mildenerger Verlag, 2015. 64 Seiten.
 ISBN 978-3-619-14162-3

Spielerische Aufgaben zur Einführung in die deutsche Sprache für die selbstständige Einzelarbeit im Unterricht und Hausaufgaben.
 Besonders für die Grundstufe geeignet, um Kommunikation und Sprachwortschatz zu fördern.



Meine Welt auf Deutsch: Wortschatz üben. Mein Tag – In der Schule – Zu Hause. Deutsch als Zweitsprache in der Schule / von Denise Doukas-Handschuh
 Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2014. 47 Seiten.
 ISBN 978-3-12-674894-0

Für die selbstständige Erarbeitung eines Basiswortschatzes ab Klasse 2 zu verschiedenen Alltagsthemen.
 Mit CD-ROM – enthält zusätzliche Wortschatzübungsspiele und Lösungen zum Arbeitsheft.



60 Stunden Deutschland: Orientierungskurs Politik – Geschichte – Kultur. Mit Audio-CD / von Angela Kilimann, Ondřej Kotas, Johanna Skrodzki, Ina Schiffhauer
 Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2016. 96 Seiten.
 ISBN 978-3-12-675228-2

Aufgaben und Wissen zu deutscher Politik, Geschichte und Kultur nach dem Curriculum für Migration und Flüchtlinge.
 Sprachkenntnisse vorausgesetzt.



DaZ Lernspiele zur individuellen Förderung: Wortschatz und Grammatik systematisch üben – inklusive Lernstandserhebung und Spielmaterial / von Martin Göb-Fuchsberger
 Mülheim: Verlag an der Ruhr, 2016. 64 Seiten.

Lern- und Übungsspiele zu Grammatik und Wortschatz für den Primarbereich.
 Lernstandserhebung zur passgenauen Förderung eines Kindes sowie Sprachtrainingsplan für selbstgesteuertes Lernen.



Meine Welt auf Deutsch: Wortschatz üben. Einkaufen – Mein Körper – In der Stadt. Deutsch als Zweitsprache in der Schule / von Denise Doukas-Handschuh
Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2014. 47 Seiten.
ISBN 978-3-12-674892-6

Für die selbstständige Erarbeitung eines Basiswortschatzes ab Klasse 2 zu verschiedenen Alltagsthemen.
Mit CD-ROM – enthält zusätzliche Wortschatzübungsspiele und Lösungen zum Arbeitsheft.



Willkommen bei uns: landeskundliche Aspekte der deutschsprachigen Länder / von Iris Faigle
Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2007. 144 Seiten.
ISBN 978-3-12-675272-5

Landeskundebuch deutschsprachiger Länder für den interkulturellen Sprachunterricht der unteren Mittelstufe. Niveaustufe A1/A2 und Orientierung in Richtung B1.



Meine Welt auf Deutsch: Grammatik üben. Lernstufe 1. Deutsch als Zweitsprache in der Schule / von Denise Doukas-Handschuh
Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2016. 64 Seiten.
ISBN 978-3-12-674850-6

Für die spielerische Entdeckung und Übung der Grammatik ab Klasse 2 zu verschiedenen Alltagsthemen.
Mit CD-ROM – enthält zusätzliche Wortschatzübungsspiele und Lösungen zum Arbeitsheft.



Hallo! Jetzt lerne ich Deutsch: erste Grundlagen für Deutsch als Zweitsprache – Grundschule – mit und ohne Vorkenntnisse / von Ursula Huber
Stuttgart: PONS, 2016. 32 Seiten.
ISBN 978-3-12-949432-5

Themenorientierte Sprachübungsaufgaben für die Grundschule zu verschiedenen Alltagssituationen. Mit didaktischen Tipps zur DaZ-Unterrichtsgestaltung. Mit und ohne Deutschkenntnissen einsetzbar.



Grundwortschatz: Ein Wort-Spiel-Buch. Mit über 400 Wortkarten pädagogisch geprüft / von Eva Boos, Caroline Remé
Hamburg: Carlsen Verlag, 2015. 84 Seiten.
ISBN 978-3-551-18093-3

Spielerisches Erlernen des Grundwortschatzes der deutschen Sprache anhand von 400 Wortkarten. Erste Sätze, kleine Geschichten oder Wortpaare bilden sind Sprachfördermöglichkeiten dieses Buches.



80 schnelle Spiele für die DaZ- und Sprachförderung. Für Plenum, Kleingruppen und Freiarbeit. Mit CD-ROM / von Nina Wilkening
Mülheim: Verlag an der Ruhr, 2013. 136 Seiten.
ISBN 978-3-8346-2310-2

80 einfache Spielformen zur Sprachförderung im Regel- oder Förderunterricht DaZ. Für Nichtleser und Erstleser, Kinder mit Förderbedarf und zugewanderte Kinder ab 6 Jahren/Klasse 1-2.



Deutsch als Zweitsprache in der Schule. Grundlagen – Diagnose – Förderung / von Stefan Jeuk
Stuttgart: Kohlhammer, 2015. 172 Seiten.
ISBN 978-3-17-029300-7

Hilfestellung für Lehrkräfte aller Schularten mit Deutsch als Zweitsprache. Theoretische Grundlagen, pädagogische/didaktische Modelle und Methoden der Sprachförderung.



Wortschatz üben: Freizeit – Mein Jahr – Feste. Deutsch als Zweitsprache in der Schule. Plus interaktive Übungen auf CD-ROM / von Denise Doukas-Handschuh
Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2015. 48 Seiten.
ISBN 978-3-12-674890-2

Zur selbstständigen Erarbeitung eines Basiswortschatzes zu Themenfeldern ab der 2. Klasse. Mit Illustrationen und spielerischen Aufgaben für die Einzel-, Partner- und Gruppenarbeit.



DaZ lernen mit Bewegung: 90 Spiele und Übungen zur Grammatik / von Alexandra Piel
Mülheim: Verlag an der Ruhr, 2016. 144 Seiten.
ISBN 978-3-8346-3226-5

Bewegtes Lernen im DaZ-Unterricht durch abwechslungsreiche Bewegungsspiele rund um die deutsche Grammatik.
Niveaustufe A1-B1.

2. Für den Einsatz in Sprachkursen

Diese Literatur dient speziell zur Verwendung in Kursen, die die deutsche Sprache unterrichten und über Fragestellungen zu Sozialnormen, Rechtsordnungen, das Asylbewerberverfahren oder den Einbürgerungstest informieren. Das Material ist vorwiegend sowohl auf Deutsch als auch auf Arabisch verfasst, um Sprachbarrieren zu überwinden und das Verständnis für die Sprachlerner zu erleichtern.

Deutsch lernen

Wörter- bücher

DaF

Einbürgerung

VHS



Das Willkommens-Gesprächsbuch: Gesprächsratgeber für neue Mitbürger. Deutsch – Afghanisch/Paschtu / von Baura Haqiqat, Farid Zadran
Hamburg: Afghanistik Verlag, 2016. 360 Seiten.
ISBN 978-3-945348-11-6

Ratgeber für neue Mitbürger.
Alles über Sozialnormen, Rechtsordnungen, den Einstieg in das Berufsleben sowie dazu relevante Gesprächsformen in Deutsch und Afghanisch/Paschtu.



Langenscheidt: Komm rein! Der Sprachkurs Deutsch für Flüchtlinge und Asylsuchende / von Gunhild Brössler
München: Langenscheidt, 2016. 64 Seiten.
ISBN 978-3-468-48970-9

Lehrmaterial mit Begleitheft und Lehrerhandreichung für Sprach- und Integrationskurse.
Zur Erstorientierung mit einfachen Sprachstrukturen in Alltagssituationen.
Sprachliche Vorkenntnisse nicht notwendig.



Lingua Video: Sprich mit! Deutsch lernen ist cool! Mit didaktischem Begleitmaterial auf DVD-Rom / von Sergej Moya, Julia Moya, Christopher Zwickler
Lehrprogramm gemäß §14 JuSchG

Ein preisgekrönter Kurzfilm, der die Lust auf das Deutschlernen erweckt. Ein spielerischer Sprachzugang zum Alphabet, den Zahlen und vieles mehr anhand des Protagonisten Elias auf seinem Spaziergang durch Berlin.



Langenscheidt: Sag's auf Deutsch. Die 1000 Wörter, die man wirklich braucht. Deutsch als Fremdsprache: Englisch – Deutsch / von Redaktion Langenscheidt (Hrsg.)
München: Langenscheidt, 2015. 160 Seiten.
ISBN 978-3-468-38545-2

1000 Wörter nach Alltagsthemen sortiert.
Jedes Wort mit Lautschrift und Beispielsatz auf Deutsch und Englisch.
Niveau A1.



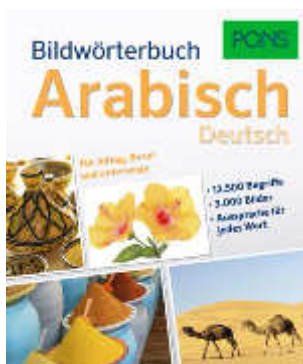
PONS Bildwörterbuch Arabisch – Deutsch: 1.500 nützliche Wörter für den Alltag / von PONS (Hrsg.)
Stuttgart: PONS, 2016. 144 Seiten.
ISBN 978-3-12-516012-5

Die 1.500 nützlichsten Wörter für das tägliche Leben auf Deutsch und Arabisch zur erfolgreichen Bewältigung des Alltags und Berufs.
Mit Lautschrift für die richtige Aussprache.



PONS Bildwörterbuch Deutsch als Fremdsprache: 1.500 nützliche Wörter für den Alltag / von PONS (Hrsg.)
Stuttgart: PONS, 2016. 144 Seiten.
ISBN 978-3-12-516002-6

Die 1.500 nützlichsten Wörter auf Deutsch für das tägliche Leben zur erfolgreichen Bewältigung des Alltags und Berufs.
Mit Lautschrift für die richtige Aussprache, Schreiblinien für Übersetzungen in die Muttersprache und Mini-Sprachführer.



PONS Bildwörterbuch Arabisch - Deutsch: für Alltag, Beruf und unterwegs / von PONS (Hrsg.)
Stuttgart: PONS, 2015. 400 Seiten.
ISBN 978-3-12-517927-1

Noch nie war Arabisch so anschaulich! 12.500 Begriffe und Redewendungen aus den wichtigsten Lebensbereichen auf Arabisch und Deutsch.
Mit Lautschrift, Vokalzeichen und Illustrationen für eine schnelle Einprägung des Wortschatzes.
Niveau A1-B2.



Das Willkommens-Gesprächsbuch: das deutsch-arabische Gesprächsbuch für Flüchtlinge aus Syrien und Irak / von Noor Nazrabi
Hamburg: Afghanistik Verlag, 2016. 348 Seiten.
ISBN 978-3-945348-13-0

Vorstellung der Grundwerte in leichter Sprache sowie über 2000 relevante Standardsätze aus Alltagssituationen mit Arabisch-Transkription.
Zusätzlich Kurzgrammatik und Basiswortschatz.



PONS Kompaktwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. Mit intelligentem Online-Wörterbuch / von PONS (Hrsg.) Stuttgart: PONS, 2016. 1120 Seiten. ISBN 978-3-12-516010-1

Das ideale Wörterbuch zum Deutschlernen mit 42.000 Stichwörtern und Wendungen. Zusätzlich großer Infoteil zum Leben in Deutschland mit aktuellem Sachwissen und vielen Sprachtipps. Regelteil zur Rechtschreibung und Kurzgrammatik.



Diwan Wörterbuch für Araber für deutschlernende Araber: Arabisch-Deutsch mit arabischer Lautschrift rund 15.000 Wörter / von Dr. Mohamed Abdel Aziz Zürich: Diwan Verlag, 2015. 570 Seiten. ISBN 978-3-03723-112-8

Unterstützendes Wörterbuch für Araber, die gerne Deutsch lernen möchten. Rund 15.000 Wörter in Arabisch, Deutsch und arabischer Lautschrift zur korrekten Aussprache.



Duden Grammatiktabellen Deutsch: regelmäßige und unregelmäßige Verben, Substantive, Adjektive, Artikel und Pronomen / von Carsten Pellengahr, Dudenredaktion Berlin: Dudenverlag, 2016. 256 Seiten. ISBN 978-3-411-04225-8

Flexionsformen der deutschen Sprache einfach und kompakt. Mit übersichtlichen Mustertabellen. Für DaF/DaZ-Lernende sowie Studierende und Schüler.



PONS Der große Sprachkurs: Deutsch als Fremdsprache. Erfolgreich vom Anfänger zum Profi. Mit über 160 Minuten Hörtraining / von PONS (Hrsg.) Stuttgart: PONS, 2016. 352 Seiten. ISBN 978-3-12-562853-3

Für Anfänger und Wiedereinsteiger mit englischen Erläuterungen zu 32 Lerneinheiten, um ein fortgeschrittenes Sprachniveau von A1 bis B2 zu erreichen. Inklusive Hörmaterial mit Audiotexten für das Lernen unterwegs.



PONS Verbtabelle Plus: Deutsch als Fremdsprache.
Alle Verben mit links können / von Eva Maria Weermann, Ulrike Wolk
Stuttgart: PONS, 2016. 224 Seiten.
ISBN 978-3-12-562650-8

Verbformen lernen mit dem „Doppelseitenprinzip“: links die Konjugationstabellen, rechts nützliche Wendungen, Beispiele und Tipps.
Mit Online-Videos, in denen Sprachlehrer wichtigste Verbformen erläutern.



Das Willkommens-Gesprächsbuch: Gesprächsratgeber für neue Mitbürger. Deutsch – Afghanisch/Dari / von Noor Nazrabi
Hamburg: Afghanistik Verlag, 2016. 364 Seiten.
ISBN 978-3-945348-10-9

Ratgeber für neue Mitbürger.
Alles über Sozialnormen, Rechtsordnungen, den Einstieg in das Berufsleben sowie dazu relevante Gesprächsformen in Deutsch und Afghanisch/Dari.



Mein Einbürgerungstest: Alle Fragen – Alle Antworten – Mit Einführung und praktischen Zusatzinformationen / von Hans Jörg Schrötter
München: dtv Verlagsgesellschaft, 2016. 226 Seiten.
ISBN 978-3-423-50792-9

Gesamter Fragenkatalog mit Hintergrunderläuterungen zur Historie, Politik und vieles mehr – zur optimalen Vorbereitung auf den Einbürgerungstest.



Einfach schreiben! Deutsch als Zweit- und Fremdsprache A2-B1 Übungsbuch / von Sandra Hohmann
Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2011. 64 Seiten.
ISBN 978-3-12-676231-1

Das Übungsbuch für die Förderung der Schreibkompetenz, beispielsweise anhand der Textsorten Brief und E-Mail. Als Vorbereitung für Deutschtest.
Niveaustufen A2-B1.



Das Willkommens-Gesprächsbuch: das deutsch-arabische Gesprächsbuch für Flüchtlinge aus Syrien und Irak / von Noor Nazrabi
Hamburg: Afghanistik Verlag, 2016. 348 Seiten.
ISBN 978-3-945348-13-0

Ratgeber für neue Mitbürger.
Alles über Sozialnormen, Rechtsordnungen, den Einstieg in das Berufsleben sowie dazu relevante Gesprächsformen auf Deutsch und Arabisch.

3. Für den Einsatz im Kindergarten, für Eltern und Integrationspaten

Der dritte Bereich beinhaltet Materialien für pädagogische Fachkräfte aller Art sowie für Eltern zugewanderter Kinder und Integrationspaten. Sprachliche Hürden können beispielsweise anhand von Bildwörterbücher mit vielen Illustrationen und Erklärungen in verschiedenen Sprachen überbrückt werden. So macht auch den Kleinsten das Sprachen lernen Spaß!

Bildwörterbuch

Alphabetisierung

Spiele

Kita

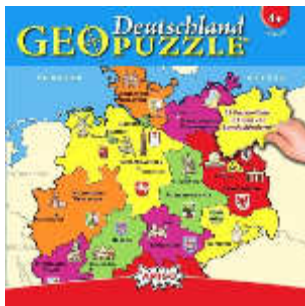
	<p>Deutsch für Eltern: was Sie wissen müssen, um ihr Kind zu unterstützen / von Hans-Georg Müller, Heidemarie Brosche, Anne-Sophie Remane München: Dorling Kindersley Verlag, 2016. 256 Seiten. ISBN 978-3-8310-3053-8</p> <p>Anleitung für Eltern zur Wiederauffrischung von Grammatik, Rechtschreibung, Textverständnis und Aufsatz ihrer Kinder der Jahrgangsstufen 4 bis 10.</p>
	<p>Mein Bilderwörterbuch: Suchen – Finden – Erkennen – Benennen. Deutsch – Kurdisch / von Ahmet Çelik, Martina Ducqué, Buket Topakoğlu Wassenberg: Schulbuchverlag Anadolu, 2016. 61 Seiten. ISBN 978-3-86121-660-5</p> <p>Alltägliche Lebenssituationen in Wimmelbildern für Eltern und pädagogische Fachkräfte. Für die gemeinsame Arbeit mit Kindern nach dem Schriftspracherwerb.</p>
	<p>Das große Bilderwörterbuch: Deutsch – Arabisch. Mit österreichischen Ausdrücken / von Elena Obermüller, Peter Kratzer, Abbas Amin Eisenstadt: E. Weber Verlag, 2016. 47 Seiten. ISBN 978-3-85253-541-8</p> <p>Anschauliche, witzige Illustrationen mit 800 Wörtern auf Deutsch und Arabisch – ein Grundwortschatz zu verschiedenen Themen für Kinder im Zweitspracherwerb.</p>
	<p>Wir lernen Deutsch: Bildwörterbuch Arabisch – Deutsch: 500 Begriffe, Szenen, einfache Sätze / von Saniyasnain Khan, Norbert Landa München: Oberstebrink by Körner Medien, 2016. 48 Seiten. ISBN 978-3-934333-54-3</p> <p>Von einem der einflussreichsten muslimischen Intellektuellen geschrieben, ermöglicht das Bildwörterbuch einen emotionalen und humorvollen Sprachzugang zu alltäglichen Begriffen.</p>

	<p>Erste Hilfe Deutsch: Bildwörterbuch für Kinder. Deutsch – Arabisch/Farsi München: Hueber Verlag, 2016. 31 Seiten. ISBN 978-3-19-331003-3</p> <p>Dieses Wörterbuch illustriert Begriffe aus der Erlebniswelt der Kinder auf Deutsch und Arabisch/Farsi zu Themen wie Tiere, Spielzeug, Farben und Zahlen. Für das Vor- und Grundschulalter geeignet.</p>
	<p>Kinder mit Fluchterfahrung in der Kita: Leitfaden für die pädagogische Praxis / von Christiane Hofbauer Freiburg: Herder Verlag, 2016. 120 Seiten. ISBN 978-3-451-34934-8</p> <p>Pädagogischer Praxisratgeber für Erzieher und Fachkräfte, die mit sprachlicher, kultureller und entwicklungspsychologischer Arbeit durch Kinder mit traumatischer Fluchterfahrung konfrontiert werden.</p>
	<p>Erste Hilfe Deutsch: Alphabetisierung für Kinder / von Frank Becker München: Hueber Verlag, 2016. 80 Seiten. ISBN 978-3-19-341003-0</p> <p>Spielerische Übungen zum Erlernen von Buchstaben mit zusätzlichen Erläuterungen auf Arabisch/Farsi. Zur Vorbereitung auf die Grundschule für Kinder ab 5 Jahren.</p>
	<p>Willkommen in unserer Kita: Spiele und Methoden für eine gelungene Integration / von Andrea Erkert, Antje Hemming, Elke Schlösser, Monika Wieber Münster: Ökotoxia Verlag, 2016. 88 Seiten. ISBN 978-3-86702-364-1</p> <p>Zur Unterstützung der Integrationspädagogik in Kitas mit Einbezug der Eltern. Hintergrundwissen zu psychosozialen Problemstellungen und spielerische Sprachfördermethoden für den Morgenkreis und Bewegungsraum.</p>



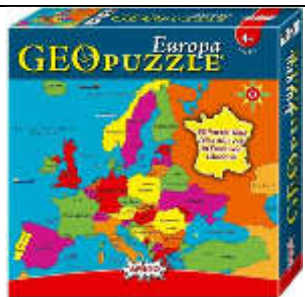
Willkommen auf Deutsch / Ein Film von Carsten Rau und Hauke Wendler
FSK o.A.

„Ein exzellenter Dokumentarfilm.“ - Die Zeit
Traumatisierte Flüchtlinge neben sorglosen
Dorfbewohnern – eine kritische Auseinandersetzung mit
der Flüchtlingsthematik, die schwierig, aber nicht
hoffnungslos ist.



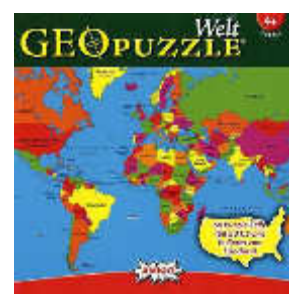
Amigo: Deutschland Geo Puzzle
Dietzenbach: Geo Toys, 2010
Ab 4 Jahren

51 Puzzle-Teile in Form von Bundesländern – eine
spielerische Entdeckungsreise quer durch Deutschland
mit seinen Sehenswürdigkeiten!



Amigo: Europa Geo Puzzle
Dietzenbach: Geo Toys, 2010
Ab 4 Jahren

58 Puzzle-Teile in Form von Ländern – eine spielerische
Entdeckungsreise quer durch Europa und seine
Hauptstädte!



Amigo: Welt Geo Puzzle
Dietzenbach: Geo Toys, 2010
Ab 4 Jahren

68 Puzzle-Teile in Form von Ländern – eine spielerische
Entdeckungsreise quer durch die Welt!



Schatzsuche in der Buchstaben-Burg / von Kai
Haferkamp
Ravensburg: Ravensburger Spieleverlag, 2015
4-7 Jahre

Findet die Hinweise und besiegt den Drachen! Ein
audiodigitales Lernsystem, bei dem Tiere den Lauten
und entsprechenden Buchstaben zugeordnet werden
müssen. Stift nicht enthalten.



tiptoi® Mein Lern-Spiel-Abenteuer: Vorschulwissen / von Kirsten Jebautzke, Silke Voigt
Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 2016. 16 Seiten.
ISBN 978-3-473-41805-3

Das interaktive Lernspiel für die Vorschule: zur Verbesserung der Grundfähigkeiten wie logisches Denken, Kombinationsmöglichkeiten, Wahrnehmung und Konzentrationsfähigkeit. Für Kinder von 4-6 Jahren. Stift muss separat erworben werden.



tiptoi® Mein großer Weltatlas / von Inka Friese, Constanze Schargan
Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 2013. 16 Seiten.
ISBN 978-3-473-32911-3

Das interaktive Lernspiel, um Länder, Hauptstädte, Tiere und Meere kennenzulernen. Ein Abenteuer der besonderen Art für Kinder von 5-8 Jahren. Stift muss separat erworben werden.



tiptoi® Bilderlexikon Tiere / von Susanne Gernhäuser, Anne Ebert
Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 2011. 16 Seiten.
ISBN 978-3-473-44568-4

Das interaktive Lexikon zum Tierreich. Kinder entdecken Bewohner unterschiedlichster Lebensräume und erwecken diese mit dem tiptoi® Stift zum Leben. Für Kinder von 4-6 Jahren. Stift muss separat erworben werden.



tiptoi® Mein großes Wimmelbuch / von Inka Friese, Friederike Großkettler
Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 2013. 16 Seiten.
ISBN 978-3-473-44567-7

Vom Bauernhof über die Baustelle bis hin zum Zoo: Kinder können sieben verschiedene Wimmelwelten mit dem tiptoi® Stift zum Leben erwecken. Für Kinder von 4-6 Jahren. Stift muss separat erworben werden.



tiptoi@ Deutsch 1. Klasse / von Eva Odersky, Heike Wiechmann
Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 2015. 40 Seiten.
ISBN 978-3-473-41804-6

Eingebettet in eine spannende Monster-Themenwelt motivieren 50 Aufgaben zum spielerischen Lernen und Üben der Lerninhalte der 1. Klasse Deutsch. Für Kinder von 6-7 Jahren.
Stift muss separat erworben werden.



tiptoi@ Deutsch 2. Klasse / von Annette Neubauer, Franziska Harvey
Ravensburg: Ravensburger Buchverlag Otto Maier, 2015. 40 Seiten.
ISBN 978-3-473-41806-0

Eingebettet in eine spannende Gespenster-Themenwelt motivieren 40 Aufgaben zum spielerischen Lernen und Üben der Lerninhalte der 2. Klasse Deutsch. Für Kinder von 7-8 Jahren.
Stift muss separat erworben werden.



Bestimmt wird alles gut / von Kirsten Boie, Jan Birck, Mahmoud Hassanein
Leipzig: Klett Kinderbuch, 2016. 48 Seiten.
ISBN 978-3-95470-134-6

Eine bewegende Geschichte vom Flüchten und Ankommen. Nach einer wahren Begebenheit eines Jungen, der aus Syrien geflohen ist...
Zweisprachig auf Deutsch und Arabisch mit ersten Lernwörtern im Anhang.



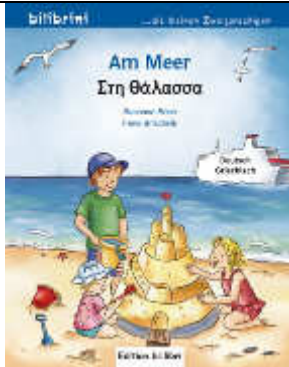
Die 50 besten Spiele zum interkulturellen Lernen / von Wilma Osuki
München: Don Bosco Medien, 2015. 72 Seiten.
ISBN 978-3-7698-1796-6

50 leicht umsetzbare Spielideen für das interkulturelle Lernen und den Umgang miteinander ab der Kita. Bringen Sprache, Länder, Empathie und kulturelle Gemeinsamkeiten näher.
Altersstufe 4-10 Jahre.



Dein buntes Wörterbuch Deutsch – Arabisch / von Émilie Beaumont (Hrsg.)
 Potsdam: Tandem Verlag, 2016. 133 Seiten.
 ISBN 978-3-7415-2014-3

500 Grundbegriffe aus dem Alltag in Verbindung mit einer Illustration und dem arabischen Wort.
 Ein spielerischer Fremdsprachen-Einstieg!



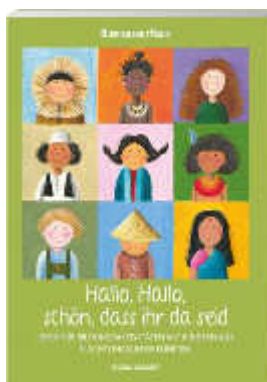
Am Meer Deutsch – Arabisch / von Susanne Böse, Irene Brischnik
 München: Edition bi:libri, 2016. 16 Seiten.
 ISBN 978-3-19-489597-3

Urlaubsgeschichte zum ersten Einstieg in die Sprache für Kinder ab 2 Jahren.
 Wort-Bild-Leiste fördert das Suchen, Finden und Benennen.



Wie Papa – Babam Gibi. Deutsch – Türkisch / von Lena Hesse, Philipp Winterberg
 München: bi:libri, 2016. 35 Seiten.
 ISBN 978-3-19-299597-2

Eine Geschichte auf Deutsch und Türkisch zum Vorlesen und Selberlesen mit Themen und Illustrationen, die Kinder begeistern.



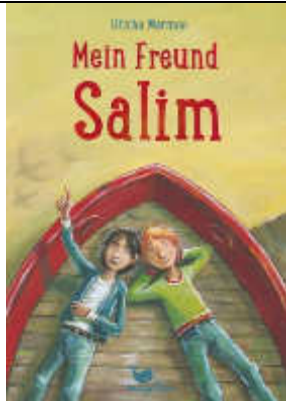
Hallo, Hallo, schön, dass ihr da seid: Ideen für Bildungsaktivitäten mit Kindern aus Flüchtlingsunterkünften / von Regina Grabbet
 München: Burckhardthaus, 2016. 112 Seiten.

Praktische Anleitung für Flüchtlingsbetreuer zur Überwindung von Sprachbarrieren und der Begegnung traumatisierter Kinder.
 Spielideen, Experimente und konkrete Fördermaßnahmen zur Alltagsbewältigung.



Kinder feiern Ramadan: ein interreligiöses Praxisbuch für den Kindergarten / von Naciye Kamcili-Yildiz, Katharina Kammeyer, Claudia Tombrink, Senay Biricik München: Don Bosco Medien, 2015. 96 Seiten. ISBN 978-3-7698-2111-6

Hintergrundwissen und bunte Praxisideen für das interreligiöse Lernen zum Thema Ramadan für muslimische, christliche und bekenntnisneutrale Kinder.



Mein Freund Salim / von Uticha Marmon Bamberg: Magellan, 2016. 158 Seiten. ISBN 978-3-7348-4010-4

Der Flüchtling Samil hat auf den Weg nach Europa seine Familie verloren. Hannes und Tammi wollen Freundschaft mit dem einsamen Jungen schließen, denn man muss nicht dieselbe Sprache sprechen, um einander verstehen zu können. Eine berührendes Kinderbuch – auch zum Vorlesen.



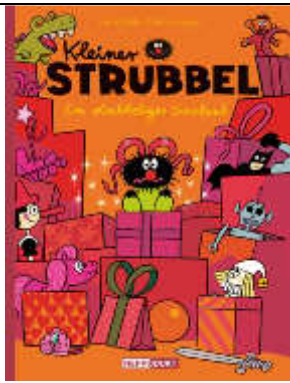
Willkommen bei Freunden: Deutsch – Arabisch. Mit Illustrationen von Rebecca Meyer / von Aylin Keller, Sevinc Ezbük Hannover: Talisa Kinderbuch-Verlag, 2016. 24 Seiten. ISBN 978-3-939619-51-2

Ein Sach- und Bilderbuch in einem mit wechselnden Schauplätzen wie dem Kindergarten oder der Kirche auf Deutsch und Arabisch.



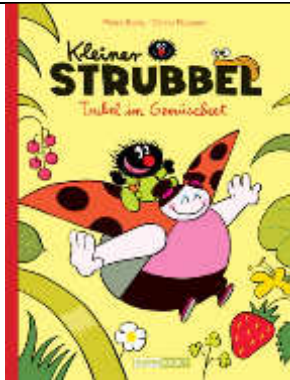
Hurra, Ferien! Mit Multi-ROM / von Dominique Guillemant, Illustrationen von Alistar Recanati: ELI, 2013. 32 Seiten. ISBN 978-3-12-515004-1

Eine Geschichte über die Sommerferien am Meer mit anschaulichen Illustrationen. Leseniveau 1 (Anfänger, 100 Wörter).



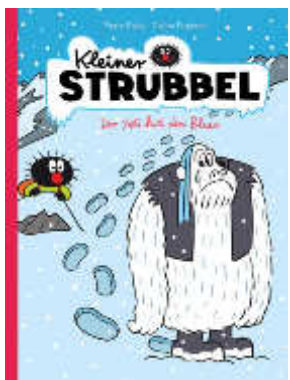
Kleiner Strubbel: ein strubbeliges Geschenk / von Pierre Bailly, Celine Fraipont
Berlin: Reprodukt, 2013. 32 Seiten.
ISBN 978-3-943143-63-8

Kleine Alltagsgeschichten und Überraschungen aus dem Leben von Strubbel in comicartiger Form illustriert. Wortlose Geschichten, die auch Kleinkindern ohne gefestigte Sprachkenntnisse verstehen und begeistern.



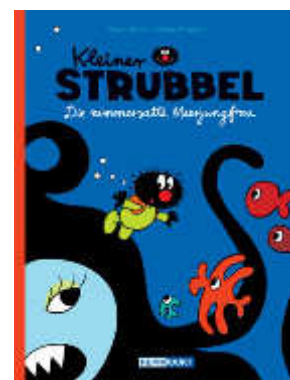
Kleiner Strubbel: Trubel im Gemüsebeet / von Pierre Bailly, Celine Fraipont
Berlin: Reprodukt, 2013. 32 Seiten.
ISBN 978-3-943143-59-1

Kleine Alltagsgeschichten und Überraschungen aus dem Leben von Strubbel in comicartiger Form illustriert. Wortlose Geschichten, die auch Kleinkindern ohne gefestigte Sprachkenntnisse verstehen und begeistern.



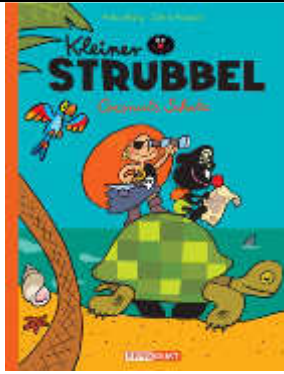
Kleiner Strubbel: der Yeti hat den Blues / von Pierre Bailly, Celine Fraipont
Berlin: Reprodukt, 2015. 32 Seiten.
ISBN 978-3-95640-053-7

Kleine Alltagsgeschichten und Überraschungen aus dem Leben von Strubbel in comicartiger Form illustriert. Wortlose Geschichten, die auch Kleinkindern ohne gefestigte Sprachkenntnisse verstehen und begeistern.



Kleiner Strubbel: die nimmersatte Meerjungfrau / von Pierre Bailly, Celine Fraipont
Berlin: Reprodukt, 2013. 37 Seiten.
ISBN 978-3-943143-62-1

Kleine Alltagsgeschichten und Überraschungen aus dem Leben von Strubbel in comicartiger Form illustriert. Wortlose Geschichten, die auch Kleinkindern ohne gefestigte Sprachkenntnisse verstehen und begeistern.



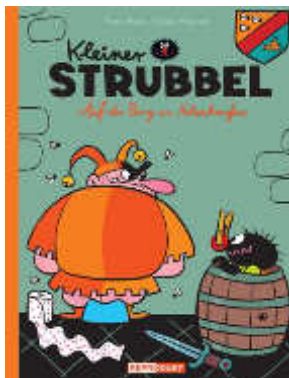
Kleiner Strubbel: Coconuts Schatz / von Pierre Bailly, Celine Fraipont
Berlin: Reprodukt, 2014. 32 Seiten.
ISBN 978-3-95640-018-6

Kleine Alltagsgeschichten und Überraschungen aus dem Leben von Strubbel in comicartiger Form illustriert. Wortlose Geschichten, die auch Kleinkindern ohne gefestigte Sprachkenntnisse verstehen und begeistern.



Kleiner Strubbel: Das Nebelhaus / von Pierre Bailly, Celine Fraipont
Berlin: Reprodukt, 2013. 32 Seiten.
ISBN 978-3-943143-60-7

Kleine Alltagsgeschichten und Überraschungen aus dem Leben von Strubbel in comicartiger Form illustriert. Wortlose Geschichten, die auch Kleinkindern ohne gefestigte Sprachkenntnisse verstehen und begeistern.



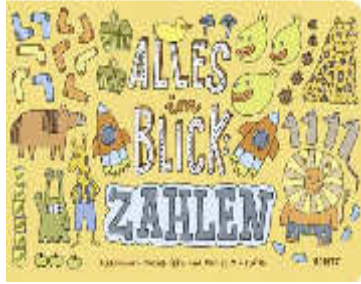
Kleiner Strubbel: Auf der Burg zu Hohenhaufen / von Pierre Bailly, Celine Fraipont
Berlin: Reprodukt, 2014. 32 Seiten.
ISBN 978-3-943143-98-0

Kleine Alltagsgeschichten und Überraschungen aus dem Leben von Strubbel in comicartiger Form illustriert. Wortlose Geschichten, die auch Kleinkindern ohne gefestigte Sprachkenntnisse verstehen und begeistern.



Alles im Blick: Buchstaben / von Aleksandra Mizielinska, Daniel Mizielinski
Frankfurt am Main: Moritz Verlag, 2016. 24 Seiten.
ISBN 978-3-89565-297-4

Das große Entdeckungsbuch mit Illustrationen zu jedem Buchstaben. Wer findet den Eskimo bei „E“ und 18 weitere Begriffe? Spannendes Lernen des Alphabets!



Alles im Blick: Zahlen / von Aleksandra Mizielinska, Daniel Mizielinski
Frankfurt am Main: Moritz Verlag, 2015. 22 Seiten.
ISBN 978-3-89565-296-4

Das große Entdeckungsbuch mit Illustrationen zu jeder Zahl von 1-10. Finde z.B. alle Tiere, die sich bei „6“ sechsmal verstecken. Spielerisches Lernen der Zahlen!



Das Buch über uns / von Mo Willems
Leipzig: Klett Kinderbuch, 2015. 57 Seiten.
ISBN 978-3-95470-126-1

Originelles Erstlesebuch über die ungleichen Freunde Elefant Gerald und Schweinchen.
Fordert den Leser zum Mitmachen auf und Teil der Geschichte zu werden.
Witzig, wirksam und motivierend zum Vorlesen!



Mein neuer Freund, der Mond. Arabisch – Deutsch / von Walid Taher, Petra Dünges
Berlin: Edition Orient, 2016. 22 Seiten.
ISBN 978-3-922825-66-1

Spannende Geschichte über einen kleinen Jungen und seiner Entdeckung des Mondes.
Mit Bildern und kleinen Texten auf Deutsch und Arabisch.



Karlinchen: ein Kind auf der Flucht / von Annegret Fuchshuber
Berlin: Annette Betz, 2016. 32 Seiten.
ISBN 978-3-219-10612-1

Wo findet Karlinchen ein neues Zuhause und wer hilft einem Kind, das fremd ist?
Märchenhafte Geschichte mit ausdrucksvollen Bildern zum Vorlesen über das aktuelle Thema „Flucht“.

	<p>Das alles sind Bilder und Wörter / von Yayo Kawamura Münster: Coppenrath Verlag, 2015. 14 Seiten. ISBN 978-3-649-61869-0</p> <p>In diesem Buch ist die ganze Welt des Kleinkindes von 18-24 Monaten abgebildet und mit einem Begriff versehen. Eine fantastische Einladung zum Sprechen, Entdecken und Erzählen!</p>
	<p>Heute fliege ich... / von Charlotte Dematons Zürich: aracariv Verlag, 2012. 28 Seiten. ISBN 978-3-905945-37-9</p> <p>Ein farbenprächtiges und beeindruckendes Bilderbuch, welches die Kinder auf eine Weltreise mitnimmt und für Faszination sorgt!</p>
	<p>Nusret und die Kuh / von Anja Tuckermann, Mehrdad Zaeri, Uli Krappen München: Tulipan Verlag, 2016. 52 Seiten. ISBN 978-3-86429-302-3</p> <p>Eine berührende Geschichte über Heimat, Fremde und die Sehnsucht des kleinen Nusret auf seiner Reise nach Deutschland. Mit eindrucksvollen Gemälden zum Text.</p>

Alle Medien sind in der Stadtbibliothek Brilon entleihbar!

Stadtbibliothek
Gartenstr. 13
59929 Brilon
Tel. 02961 / 794460
Mail: info@stadtbibliothek-brilon.de

www.stadtbibliothek-brilon.de